

RESEÑA DE LIBRO

EL ESPEJO DE LAS BESTIAS. PERSONAS Y ANIMALES EN LA LITERATURA MEDIEVAL ESPAÑOLA

El libro *El espejo de las bestias. Personas y animales en la literatura medieval española*, editado por Lidia Raquel Miranda, propone como objetivo analizar la representación de los animales y su impacto en la conceptualización de la persona humana en ciertas obras literarias del medioevo hispánico, en las cuales se retoman contenido semántico tanto de fábulas e historias populares como del bestiario y otras fuentes de origen culto.

Si bien la obra es un todo en sí mismo, continúa la línea de estudios previos publicados en la misma colección de la EdUNLPam: *Héroes medievales en espejo. Personajes históricos y literarios de la Edad Media* (2018), *Héroes antiguos en espejo. Personajes clásicos y cristianos en la literatura de la Edad Media* (2019) y *Espejo sin héroes. Personajes marginales en la literatura medieval* (2020), también editados por Miranda, cuya lectura favorece un mejor aprovechamiento conceptual del



Simón Massa

Facultad de Ciencias Humanas,
Universidad Nacional de La Pampa

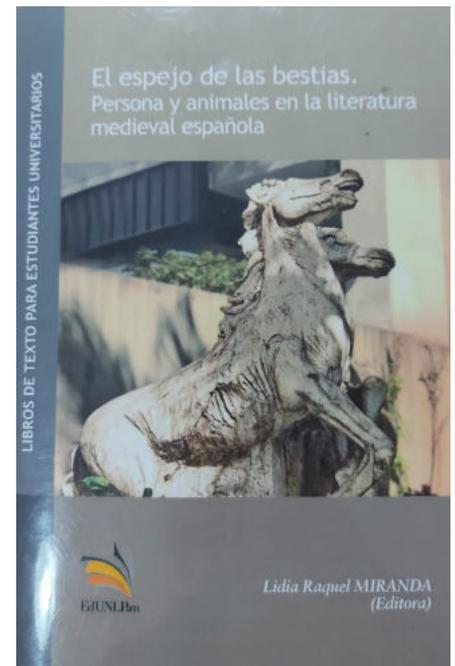
simon_massa_95@hotmail.com

presente texto en relación con la noción de persona y sus múltiples manifestaciones literarias en el Medioevo.

El volumen cuenta con una introducción y ocho capítulos. En el primero de ellos, Lidia Raquel Miranda y Helga María Lell llevan a cabo un desarrollo teórico de la implicancia del animal en la sociedad de la Edad Media de la Edad Media, lo que permite, a su vez, tener presente una serie de conceptos y herramientas para la lectura y comprensión de los demás capítulos. Además, desarrollan la relación del ser humano con estos seres, no solo en el Medioevo, sino también en las sociedades actuales, lo cual nos invita a pensar la implicancia que ello tiene en distintos órdenes de nuestra vida diaria, como en el derecho y la moral.

En los demás capítulos, los autores y las autoras trabajan casos de animales en particular. Para ello, se tienen presente las representaciones y significados previos a la Edad Media que poseían los animales que estudian, como en la época griega o romana, y los cambios producto del creciente poder de la Iglesia, perspectiva comparativa que enriquece el estudio.

Miranda, además de ser coautora del capítulo 1, es la responsable de los capítulos 2, 5, 6 y 8. En el primero de ellos, se adentra en la representación y significado del león en distintas fuentes



**El espejo de las bestias.
Personas y animales
en la literatura
medieval española.**

Lidia Raquel Miranda (ed.)

ISBN: 9789508634337

Santa Rosa, EdUNLPam

Argentina, 2021

220 páginas

hispánicas, de géneros literarios diferentes. Esta fiera suele estar relacionado con la realeza y su significado, aunque durante la Edad Media predomina una asociación con cualidades positivas, no es homogéneo en todas las obras. Esto se debe a una coexistencia de valores del mundo antiguo y del cristiano, que en algunos casos suelen ser opuestos a los medievales. De esta manera, en algunas situaciones la figura de este felino puede representar a un ser “noble” o elemento positivo y en otras, a uno “codicioso” o elemento negativo. La primera relación se la puede observar en *Coplas a la muerte de su padre*, en las que el león es considerado un ser piadoso. Por su parte, la cualidad negativa aparece en los *Milagros de Nuestra Señora*, en los que este felino simboliza al diablo. Sin embargo, como señala la autora, en algunas situaciones el significado es bastante complejo, como por ejemplo en el *Poema del Mio Cid*, donde se utiliza al león, entre otros objetivos, para simbolizar al grupo de los no castellanos, mientras que para connotar al Reino de Castilla se usa la figura de otro animal: el caballo.

En el capítulo 5, la autora se concentra en la representación de la golondrina en el *Hexamerón*, el *Libro de Buen Amor* y el libro de Don Juan Manuel, *El Conde Lucanor*. El significado de esta ave no es el mismo en las tres fuentes mencionadas,

"DE ESTA MANERA, EN
ALGUNAS SITUACIONES
LA FIGURA DE ESTE FELINO
PUEDE REPRESENTAR A UN
SER "NOBLE" O ELEMENTO
POSITIVO Y EN OTRAS, A
UNO "CODICIOSO" O
ELEMENTO NEGATIVO."

aunque en todas sus cualidades son positivas, a diferencia de la imagen del león, aplicadas a distintos ámbitos de la vida humana. En la primera obra se asocia a la golondrina con la humildad y la habilidad social, mientras que en la segunda es vinculada a una figura femenina, y su significado va a cambiar dependiendo si se la identifica con una mujer joven o con una vieja, es decir en función del tipo de relación que puede establecer con un hombre. Si se lo hace con la primera, la golondrina hace referencia al enamoramiento, mientras que, si personifica a la segunda, adquiere cualidades como la prudencia y la razón. Por su parte, en *El Conde Lucanor* se retoma la misma fabula que en el *Libro de Buen Amor*; no obstante, con algunas diferencias entre ellos. Si en el libro del Arcipreste se apunta a la esfera de las relaciones amorosas, en el de Don Juan Manuel se remite al ámbito político. Y, en este caso, la golondrina representa la agudeza de poder formar alianzas provechosas.

En línea con el análisis de este animal, otras aves atraen la atención de la autora en el capítulo 8, pero con foco en los romances hispánicos y particularmente en las palomas y las tórtolas. Estos dos pájaros tienen una fuerte connotación en el pensamiento cristiano y, más allá de que en la Edad Media mantienen significados de otras tradiciones, este es el que predomina en los bestiarios

"EN LA PRIMERA OBRA SE ASOCIA A LA GOLONDRINA CON LA HUMILDAD Y LA HABILIDAD SOCIAL, MIENTRAS QUE EN LA SEGUNDA ES VINCULADA A UNA FIGURA FEMENINA, Y SU SIGNIFICADO VA A CAMBIAR DEPENDIENDO SI SE LA IDENTIFICA CON UNA MUJER JOVEN O CON UNA VIEJA..."

medievales. Ejemplo de ello es la representación que se hace del Espíritu Santo a través de la paloma. No obstante, en los romances otros pájaros se ven envueltos en la teología cristiana y adquieren un significado de acuerdo a ella. Un ejemplo es el de la calandria que simboliza a Cristo por su blancura y pureza, o el del gallo, a quien las fuentes antiguas asignaban belicosidad, impulso sexual y vigilia, cualidad esta última que en la Edad Media fue resignificada y pasó a simbolizar la victoria de la luz sobre el sueño de la muerte.

Las hormigas son el animal estudiado en el capítulo 6 y, como en los capítulos 2 y 5, la fuente analizada es *El Conde Lucanor*. En esta ocasión, se cuenta la historia de las hormigas que protegen al hormiguero de la lluvia y, como consecuencia de ella, buscan evitar la hinchazón de los granos que recolectan, lo cual haría inhabitable su hogar. Así, el animal y su espacio son asociados al conde y al espacio señorial, respectivamente. De la narración se desprende la enseñanza de que, ante la situación de amenaza de su poder por parte de un enemigo, representado con la lluvia en la historia, los aristócratas deben actuar en conjunto para impedirlo. De esta forma, se utiliza a las hormigas y su accionar para representar a la esfera política, la conducta de un estamento en particular, la aristocracia, y las acciones que deben ejecutar ante la

"EJEMPLO DE ELLO ES LA REPRESENTACIÓN QUE SE HACE DEL ESPÍRITU SANTO A TRAVÉS DE LA PALOMA. NO OBSTANTE, EN LOS ROMANCES OTROS PÁJAROS SE VEN ENVUELTOS EN LA TEOLOGÍA CRISTIANA Y ADQUIEREN UN SIGNIFICADO DE ACUERDO A ELLA."

amenaza de su espacio de dominio.

En el capítulo número 3, Juan Cruz López Rasch se encarga de analizar cómo y por qué son representados los caballos la *Crónica de la Población de Ávila*. Esta fuente del siglo XIII, la cual se cree redactada por un caballero villano (campesino que ocasionalmente se desempeña militarmente), tiene el fin de justificar y convencer al rey, Alfonso X, de la importancia sociopolítica de su grupo. Como fuente literaria, hay una intencionalidad que puede modificar o exagerar ciertas actuaciones, pero ello no es impedimento para acercarnos a la realidad histórica a través de este texto cronístico. Mediante su estudio, López Rasch demuestra que los caballos no son un elemento más para el autor de la crónica, sino que estos animales adquieren un gran valor simbólico y utilitario debido a la importancia del caballo para el trabajo y, a su vez, para la guerra. Esta interpretación se sustenta en el dato de la cantidad de caballos perdidos en una batalla que ofrece el texto, señalando así que los caballeros están predispuestos a sacrificar un elemento de alto valor para la defensa de sus tierras y del rey.

El pavo real es el animal estudiado por parte de David Rodríguez Chaves en el capítulo 4. Como en otros casos, su significado cambió desde la época del cristianismo primitivo, cuando

"MEDIANTE SU ESTUDIO,
LÓPEZ RASCH DEMUESTRA
QUE LOS CABALLOS NO
SON UN ELEMENTO MÁS
PARA EL AUTOR DE LA
CRÓNICA, SINO QUE ESTOS
ANIMALES ADQUIEREN UN
GRAN VALOR SIMBÓLICO
Y UTILITARIO DEBIDO A LA
IMPORTANCIA DEL
CABALLO PARA EL
TRABAJO Y, A SU VEZ,
PARA LA GUERRA."

era un ícono de la resurrección, a la carolingia, en la que era una representación de vanidad y orgullo. No obstante, producto de esta convivencia de tradiciones, el pavo real mantuvo significados opuestos, a tal punto que en algunos casos simbolizaba la inmortalidad de Cristo y, en otras, su cola representaba la vanidad. Además, aunque su carne era difícil de digerir, era un alimento apreciado por la caballería medieval como un manjar de valientes, situación que se observa en distintas obras artísticas, como el texto *Les Voeux du Paon*, analizado por el autor del capítulo.

En el capítulo 7, Mariana Alejandra Casado y Nora Melina Moyano realizan un examen del zorro que aparece en el *Conde Lucanor* y el *Libro de Buen Amor* con el fin de comparar ambas obras. Este animal, como en otros casos, posee significados antagónicos. De esa forma, algunas veces representa la astucia para salir de problemas y, en otras, el engaño y la falsedad para satisfacer sus ambiciones. Ambas situaciones están presentes en la obra manuelina donde, a través de la figura del consejero, se retoman viejas fabulas con el fin de aconsejar al conde en su accionar ante distintos problemas. Por su parte, el *Libro de Buen Amor* también retoma las mismas fabulas, con algunas diferencias. No obstante, las características del zorro no cambian: sigue siendo un animal

"NO OBSTANTE, PRODUCTO DE ESTA CONVIVENCIA DE TRADICIONES, EL PAVO REAL MANTUVO SIGNIFICADOS OPUESTOS, A TAL PUNTO QUE EN ALGUNOS CASOS SIMBOLIZABA LA INMORTALIDAD DE CRISTO Y, EN OTRAS, SU COLA REPRESENTABA LA VANIDAD."

hábil para engañar y que utiliza su astucia para conseguir lo que desea. En conclusión, en los dos textos el cánido es el modelo para una persona que debe moverse ante ciertas dificultades o situaciones imprevistas.

Si bien el libro está pensado como un texto para estudiantes universitarios, por lo que al final de cada capítulo ofrece una serie de actividades para trabajar didácticamente, también está destinado a un público general y funciona como una excelente obra para adentrarse en un tema relevante para la historiografía y la crítica literaria pero también para reflexionar y vincular con problemáticas actuales. Los autores evidencian el manejo de una vasta bibliografía y sus análisis permiten acceder a un conocimiento sobre los significados de los animales, no solo en la Edad Media, sino también en periodos anteriores, a la vez que permiten comprender la intencionalidad que hay en cada relato zoológico (es decir, a quien está dirigido y con qué finalidad) y las causas que influyen en la construcción de su significado.

"LOS AUTORES EVIDENCIAN
EL MANEJO DE UNA VASTA
BIBLIOGRAFÍA Y SUS
ANÁLISIS PERMITEN
ACCEDER A UN
CONOCIMIENTO SOBRE LOS
SIGNIFICADOS DE
LOS ANIMALES, NO SOLO
EN LA EDAD MEDIA,
SINO TAMBIÉN EN
PERIODOS ANTERIORES..."